

**Report**  
**The Coordinating Committee for the Comparative History of Literatures in European  
Languages (CHLEL)**  
**Summer 2017-Spring 2018**  
**For ICLA- meeting, Yunnan University, Kunming, July 4-5, 2018**  
**By President Karen-Margrethe Simonsen**

**Information about CHLEL:** <https://www.uantwerpen.be/en/projects/chlel/about-chlel/websites/>

**Information about publications, John Benjamins:**  
<https://www.benjamins.com/#catalog/books/chlel/volumes>

#### **OFFICERS**

**President:** Ass. Professor **Karen-Margrethe Lindskov Simonsen**, Aarhus University, [litkms@cc.au.dk](mailto:litkms@cc.au.dk)

**Vice-President:** Professor **Mark Bennion Sandberg**, Department of Scandinavian and Department of Film and Media, University of California, Berkeley, [sandberg@berkeley.edu](mailto:sandberg@berkeley.edu)

**Secretary:** Ass. Professor **César Domínguez**, Comparative Literature, Jean Monnet Chair, University of Santiago de Compostela, [cesar.dominguez@usc.es](mailto:cesar.dominguez@usc.es)

**Treasurer:** Professor **Vivian Liska**, Department of Literature, Director of the Institute of Jewish Studies, University of Antwerp, Belgium, [vivian.liska@uantwerpen.be](mailto:vivian.liska@uantwerpen.be)

#### **COMMITTEE MEMBERS (as of March 2016)**

Prof. **Helena Buescu**, Full Prof. of Comparative Literature, University of Lisbon, Departamento de Literaturas Românicas, [hbuescu@fl.ul.pt](mailto:hbuescu@fl.ul.pt)

Prof. **Massimo Fusillo**, Literary Criticism and Comparative Literature, Università de l'Aquila, [massimo.fusillo@gmail.com](mailto:massimo.fusillo@gmail.com)

Prof. Dr **Dirk Götttsche**, Professor of German, Nottingham University, [dirk.goettsche@nottingham.ac.uk](mailto:dirk.goettsche@nottingham.ac.uk)

Prof. **Margaret-Anne Hutton**, Prof. of French and Comparative Literature / Director of the Institute for Contemporary and Comparative Literature, University of St Andrews, [mh80@st-andrews.ac.uk](mailto:mh80@st-andrews.ac.uk)

Prof. **Patrizia Lombardo**, French, Comparative Literature and Film Studies & Affective Sciences, University of Geneva, [Patrizia.Lombardo@unige.ch](mailto:Patrizia.Lombardo@unige.ch)

Prof. **Helga Mitterbauer**, Chaire de Littérature allemande, Département de Langues et Lettres, Université libre de Bruxelles (ULB), [helga.mitterbauer@ulb.ac.be](mailto:helga.mitterbauer@ulb.ac.be)

Prof. Dr. **Birgit Neumann**, Chair of Anglophone Literatures and Literary Translation, University of Düsseldorf, [Birgit.Neumann@uni-duesseldorf.de](mailto:Birgit.Neumann@uni-duesseldorf.de)

Prof. **Thomas Pavel**, Gordon J. Laing Distinguished Service Professor, University of Chicago, [tgpavel@yahoo.com](mailto:tgpavel@yahoo.com)

Prof. **Galin Tihanov**, Comparative Literature, Queen Mary University of London, [g.tihanov@qmul.ac.uk](mailto:g.tihanov@qmul.ac.uk)

Prof. **Anja Tippner**, Institut für Slawistik, Universität Hamburg, [anja.tippner@uni-hamburg.de](mailto:anja.tippner@uni-hamburg.de)

Prof. Dr. **Dirk Van Hulle**, English Studies / Head of Department, University of Antwerp, [dirk.van\\_hulle@uantwerpen.be](mailto:dirk.van_hulle@uantwerpen.be)

Prof. Emer. **Robert Weninger**, German and Comparative Literature, King's College London,  
Robert.weninger@kcl.ac.uk

## **PROJECT DIRECTORS AND ASSOCIATED EDITORS**

**Medieval Literatures** (*Latin Literatures in Medieval and Early Modern Times inside and outside Europe. A millennium history*), Francesco Stella, Università degli Studi di Siena, Dipartimento di Filologia e Critica delle letterature antiche e moderne, Via Roma 56, 53100 Siena - Italy, Tel. 0577 234855 (int. 4855),

**Trans-Culture** (*Migration and Literature in Europe in the second half of the Twentieth Century*), Fridrun Rinner, Comparative Literature, Université de Provence, Aix-Marseille I, France, rinner@up.univ-aix.fr; Franca Sinopoli, Dipartimento di Italianistica e Spettacolo, "La Sapienza" University of Rome, Italy, franca.sinopoli@uniroma1.it

**Nordic Literatures**, Steven Sondrup, Dept. of Comparative Literature, Brigham Young University, USA, sondrup@byu.edu, steven.sondrup@gmail.com; Mark Sandberg, Film Studies, University of California, Berkeley, USA, sandberg@berkeley.edu

**Transatlantic Literatures**, Jean-Marc Moura, Université Paris Ouest, Nanterre La Défense, France, jean-marc.moura@u-paris10.fr

**Landscapes of Realism**, Dirk Götsche, University of Nottingham, dirk.goettsche@nottingham.ac.uk

**Comparative Literary Histories of Modern Slavery**, Karen-Margrethe Simonsen, Comparative Literature, Aarhus University, Denmark, ([litkms@cc.au.dk](mailto:litkms@cc.au.dk)), M-A Baggesgaard, Comparative Literature, Aarhus University, Denmark ([litmab@cc.au.dk](mailto:litmab@cc.au.dk)), M. Dobie, French Literature, Columbia University, New York

## **STATUS OF PROJECTS**

### **Published volumes:**

Of the projects under way at the ICLA, Utrecht, 2017, the following have been completed and published:

### ***Renaissance II: La nouvelle culture: 1480-1520***

**Directors:** Eva Kushner ([eva.kushner@utoronto.ca](mailto:eva.kushner@utoronto.ca)). This volume completes this literary history.

### ***Nordic Literatures: A Comparative History of Nordic Literary Cultures, Vol. 1: Spatial Nodes***

**Directors:** Steven P. Sondrup ([steven.sondrup@gmail.com](mailto:steven.sondrup@gmail.com), [sondrup@comcast.net](mailto:sondrup@comcast.net), or [sondrup@byu.edu](mailto:sondrup@byu.edu)) and Mark Sandberg ([sandberg@berkeley.edu](mailto:sandberg@berkeley.edu)).

### **In Process**

We expect two manuscripts to be handed in this year,

### ***Nordic Literatures: A Comparative History of Nordic Literary Cultures, Vol. 2***

**Directors:** Steven P. Sondrup and Mark Sandberg

***Transculture and Migration.* Eds. Fridrun Rinner, Franca Sinopoli, Helga Mitterbauer.**

### **New Projects**

At the business meeting this year, two new projects were accepted:

- Massimo Fusillo and Helga Mitterbauer: *A Comparative Intermedial History of Literature in the Baroque Age*
- Dirk van Hulle: *Towards a Comparative History of Literary Writing Processes*

### **Business meeting 2018**

Business meeting was kindly hosted by University of Antwerp, Arr. by Vivian Liska, Dirk van Hulle and Jan Morrens.

**In association with the business meeting, a symposium was held with the title of *Period Shapers in Literary History***

**Planned issue in the journal *Arcadia*:** six articles about *Global Perspectives on Comparative Histories on Literatures in European Languages* is under preparation. This issue is partly based on presentations at the **50<sup>th</sup> Anniversary of CHLEL** symposium: *Global Perspectives on the Past and Future in Comparative Histories on Literatures in European Languages*, Expected date of publication: fall 2018.

### **Grants**

The General Assembly of UAI (Union académique internationale) decided on December 1, 2015 to award a grant of 1.500 euros for the year 2016 and 1.500 Euros for the year 2017. We will apply again this year.

### **Economic request to ICLA**

ICLA has previously supported all necessary language revisions of volumes published via CHLEL with an amount of 2000 Euro per volume.

This year we kindly ask for the support of 2000 Euro for the project of *Medieval literature*, ed. by Francesco Stella.

**Meeting and Symposium in CHLEL, 2019,** We hope to have the meeting in conjunction with the Conference of ICLA that we expect will take place in China.

**Election 2018-19:** The current committee only stands until New Year 2018/19. We have revised election guidelines that have been sent to President Zhang Longxi in May 2018. According to the guidelines, election will be taken care of by a Comité de tri, and will be terminated before December 1<sup>st</sup>. The acceptance of election by ICLA president and board will be done electronically before January 1<sup>st</sup>. We hope for a smooth collaboration on elections.

**Report of CHLEL respectfully submitted by Karen-Margrethe Simonsen**